

李端生 著

管窥新闻与传播(上)

guankuixinwenyuchuanbo

光明日报出版社

# 管窥新闻与传播(上)

(1987—2007)

李端生 著

光明日报出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

管窥新闻与传播/李端生著. - 北京: 光明日报出版社, 2008. 4

(吉首大学文学院学者文丛/张景龙, 李端生主编)

ISBN 978 - 7 - 80206 - 580 - 2

I. 管… II. 李… III. 新闻学: 传播学 - 文集 IV. G210 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 030585 号

**管窥新闻与传播**

(吉首大学文学院学者文丛)

---

著 者: 李端生

主 编: 张景龙 李端生

---

责任编辑: 温 梦

版式设计: 柳 风 黎 阳

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡 骑

---

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市崇文区珠市口东大街 5 号, 100062

电 话: 010 - 67078243 (咨询), 67078945 (发行), 67078235 (邮购)

传 真: 010 - 67078227, 67078233, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E - mail: gmcbs@gmw.cn

法律顾问: 北京昆仑律师事务所陶雷律师

---

印 刷: 北京忠信诚印刷厂

装 订: 北京忠信诚印刷厂

开 本: 880 × 1230 1/32

字 数: 240 千字

印 张: 10

版 次: 2008 年 4 月第 1 版

印 次: 2008 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80206 - 580 - 2

---

定 价: 25.00 元

版权所有 翻印必究

# 目 录

自 序 ..... (1)

## 一、断思新闻与传播

### 1、把握特点 因人施教

——《编辑学概论》课的讲授与体会 ..... (3)

2、湘西州新闻扶贫命题试解 ..... (9)

3、湘西州推进农村新闻扶贫工作刍论 ..... (12)

4、民族地区实施新闻扶贫的文化意义 ..... (22)

5、西部传媒生态环境优化路径三析 ..... (29)

6、新闻美学中的“非美”因素分析 ..... (35)

7、新闻界“四大公害”的心理学分析 ..... (42)

8、土家族族别符号体系的构建和传播 ..... (50)

9、网络传播中社会情绪表达问题的提出 ..... (60)

## 二、新闻业务点与滴

10、当今中国内地中文报纸英文借用现象分析 ..... (67)

11、新闻报道中的语言缺失与过剩 ..... (92)

12、我国内地中文报纸使用英文规范化问题刍议 ..... (101)

13、新闻编辑合成解析 ..... (109)

14、对“模糊”作为新闻语言中特殊辞格的认定分析 ..... (121)

### 三、新闻传播人与事

- 15、向警予报刊革命实践活动评述 ..... (127)
- 16、陈天华报刊实践活动评述 ..... (140)
- 17、向警予与上海《民国日报》副刊《妇女周报》 ..... (149)
- 18、民国时期湘西报刊出版钩沉 ..... (154)

### 四、高校新闻与传播

- 19、试论校报文艺副刊 ..... (166)
- 20、面向教学科研,发挥校报舆论作用 ..... (172)
- 21、试论校报内容的深度与广度 ..... (180)
- 22、论校报策划 ..... (187)
- 23、吉首大学两类学生接触大众传媒情况调查及分析 ..... (195)
- 24、信息时代高校广播的传播变革 ..... (201)
- 25、试论我国“高校新闻” ..... (206)
- 26、高校新闻传媒与学生成才教育 ..... (216)
- 27、高校广播学生化趋向试析 ..... (221)

### 五、新闻教育与教学

- 28、高校新闻类专业学生普通话技能培训与测试探析 ..... (227)
- 29、高校新闻教育应突出时代性与开放性 ..... (231)
- 30、新闻专业教育应努力搭建学生课外活动平台 ..... (239)
- 31、对我国高校摄影教育几个问题的思考 ..... (245)
- 32、高校新闻教育中对马克思主义新闻观的坚持 ..... (251)
- 33、新形势下我国新闻学专业培养双语型人才的特殊性 ... (259)

- 34、实践型新闻课程改革的一种尝试  
——以《新闻写作学》为例 ..... (268)

## 六、新闻传播附录篇

- 35、“我校新闻学专业特色定位及人才培养模式研究与探索”  
结题成果总结报告 ..... (273)
- 36、提高新闻学专业学生就业能力教育教学改革探索  
——吉首大学福特基金资助项目申报书 ..... (292)
- 37、办好酒鬼酒网站,促进企业品牌、市场、文化三发展  
——酒鬼酒股份有限公司合理化建议应征稿件 ..... (303)
- 38、书序三则 ..... (306)
- 后记 ..... (310)

## 自序

给自己的笔耕成果按一定的标准作一分类和总结汇编，然后借助书籍的媒介手段加以固化和传播、传承，这是以吃文字饭为主要行为的人的又一常见行为。这样做应是无可厚非的，前提是那些大家都有权享用的文字符号，必须得经过自己的头脑形成组合路径，然后诉诸自己的笔端。当然，在当今，也完全可以借助电脑及其键盘表现出来，这反映着时代与技术的进步，给许多人进行文字作品汇集时带来了方便。那么于今，我也忝列成为其中一员，这只是对他人做法的模仿，更是对自己一份劳作的一种阶段性盘点和回瞻。这个“阶段”当以时间单位中的年份来计，它的起点是1987，相对意义上的终点是2007，前后正好20年，总结与纪念价值也可见一斑。

因为1986年7月我修满四年中文专业之后，本以为自此以后可以终生在中国语言文学园地里执教为师了，哪知这年当中的现实安排却让我走上了一条新闻之路。好在中文和新闻之间有着天然的连结通道，于是从21年前至今，一直顺着新闻之路走了过来，看来今生与之不可能再分离。一种更来自客观力量方面的安排，使我与新闻结了缘，这缘是上佳，一般或是不幸？最终的评判我想还得再过20年后作出才更客观、公允和自然。那么，既为桃花源中人，也当做好桃红李白事才算正经，于是，20余个多头下来，我在新闻园地里一直耕种着，先从事记者、编辑、宣传员的活，后经过选择为师执教，到现在继续从事着培养年轻记者、编辑和宣传员的活。而这“活”的主旨始终围绕新闻来体现。随着传播学科的引进、兴起和勃发，新闻与传播既成亲戚又独立门户，所以就现在的新闻学教师来说，离开传播学还不行，我也不例外。

有了以上的文字铺垫后，自我认真回顾了一下，自1987年冬

到现在，在充分或比较充分地完成好分内相关工作同时，从学术的视角和思维出发，带着思考、探究的心态，我围绕着新闻与传播两大基本主题，写下了一批理论性文章，对我所进行的 20 年本职工作、对我所处的这个国度以往和现在所出现、存在的一些新闻与传播现象、对自己就这方面所关注的问题和人事，进行了一定量的文字劳作，留下了近 40 件篇什。而今想借 20 整年之机，来一个阶段性总结，于是便有了这本《管窥新闻与传播》(上)的集子。做着这件事时，我心中是带着欣慰的。

为何说是“管窥”？这确不是自谦，而出于实事求是的考虑，因为我深知：对新闻与传播领域的学术涉猎，能有一点个人劳动成果就不错了，还不知这成果价值有多大？我也知道，在任何学术领域都是天外有天，人外有人，我个人的一点思考和探讨，只是其中的一种表示，故视作“管窥”较合适。至于书名后括号中的那个“上”字，则间接表达着我的另一层愿望——再过 20 年，把“下”个类似的集子推出来，构成姊妹篇什。所以，在今后的岁月中，在新闻与传播领域，我还有个“而今迈步从头越”的任务。这任务如想完成得质与量都更出色的话，我唯有付出更多，且绝不能止步。

最后说明一下，本集子对文章的归类和编排，依照个人多次思考后的标准和已成之文的属性来进行，没有参考别人别书的做法。全集子分六大文章板块，每个板块文章排列顺序以面世或发表的时间先后为标准。同时尽可能对每篇文章的产生背景和来龙去脉作出一定说明，这种说明性文字安排在每篇文章的最后。

谢谢能翻阅到这本集子的每一位读者！

此为序。

作者

2007.12

## 把握特点 因人施教

### ——《编辑学概论》课的讲授与体会

2001年下学期,我接受了本系《编辑学概论》的授课任务,听课对象是本系99级一、二两个班,这是两个汉语言文学专业非师范班,共计74人。《编辑学概论》是针对他们专业特点开出的一门宽口径必选课,课程学完后的考试成绩计入专业课成绩范围。此外,该门课在中文系属首开课,无多少做法与经验可资引鉴。面对这一情况,我根据学校总体教学计划中给《编辑学概论》的基本定位(它属于含编辑史在内的一门整合课),结合自己作为授课主体和学生作为听课主体的具体情况,从教师、学生、课程内容与教材4个方面先作了如下分析:

一是自己作为授课教师,有着10余年从事报纸编辑工作的实际经验和相应理论知识,对书籍、期刊方面的编辑特征也了解一些。这是个难得的优势,可以把自己理论知识与实践经验有机融为一体,增强讲授效果。

二是听课学生学的是汉语言文学非师范专业,将来从事的职业范围较广,在新闻出版、科研、文化、宣传等部门实际工作中,与文字打交道的机会相当多,如搞文书,做编辑,当记者,写材料等具体工作,都与编辑学中的许多知识有密切关系,所以,《编辑学概论》课对他们有着较大的理论与实用价值。这样,学生对该门课无疑潜藏着关注意识和兴趣感。

三是从教学计划而言,这门课属于整合课(至于整合的科学前提和合理性,后文将稍作细谈),既然包含了编辑史,那同样也可以包含编辑业务技能知识。这就为教师设计课程内容提供了较大自由空间。因此,完全可以将它的整合性推到最优化状态,而不仅限于“概论”性的理论知识层面。

四是《编辑学概论》(含史)目前国内尚无一本这方面专用教材,有关参考书更少。这就给师生的教与学带来较大难度,如果不采取非常规手段设计安排课程结构与内容,将会影响授课的正常推进。

基于以上几方面分析,我在对《编辑学概论》进行准备时,依照教学计划中的整合性要求,加大开放度,把中外编辑史、中外编辑名家评介、编辑理论、编辑业务知识以及校对知识等内容划分为基本的史、论、术三大顺序板块加以构建,形成既有理论又有实践,既相互联系而又各凸特点的授课内容。这样,在讲授中让学生先接触了解中外编辑历史和人物,再深入到对前人和今人所总结研究的编辑理论的学习,最后由编辑理论进入到对编辑(含校对)业务知识与操作技能的了解掌握。因此,学生通过从古到今、由理论到实践、从抽象到具体几条途径,对授课内容就有了一个较系统与完整的学习了解,而不是单纯地只学得一点“概论”性的东西。具体讲授中,我在介绍基本知识与概念的同时,有机地结合自己10余年的编辑体验,穿插于史与论的内容中,并时常带上报纸版面、书刊装帧设计样本、错别字抄本等实物课件,在课堂上展示,以增强讲授的具体可感性和生动性,让学生留下印象。此外,注意到这两个班的专业特点和以后职业要求,在讲授中又比较突出了《编辑学概论》实际应用方面的特点,因此,在给学生布置作业时,要求他们将自己摆进问题中去,设身处地以一个编辑的身份去作答,这样就加深了他们的切身感受。

在期末考试试卷上,我有意识地设计了一道达35个分值的实际操作应用题,要求学生以一个编辑的身份,运用所学的《编辑学概论》课史、论、术三大方面知识,结合到已学的汉语言文学专业中的语法、逻辑、文字以及文史等方面知识,就一篇有35处错误的短文(每处安排1分)进行修改、加工、处理,使学生能将所学多方面知识作一次综合运用,在一个实际操作层面上灵活消化所学知识,在一次实际运用中加深了解理论,增加实际感受。在教材方面,我经过

比较权衡,最后选用了浙江大学出版社出版、该校新闻与传播学系教授吴飞著的《新闻编辑学》,该书已是第2次出修订版,第6次印刷。在目前尚无完全意义上的《编辑学概论》方面专用教材情况下,选用偏重于新闻学方面的《新闻编辑学》,主要考虑到这两个班学生今后有不少人一旦从事新闻出版与宣传方面工作时,能学以致用,他们今后如果选择了编辑业务部门,依据我的分析,更多地将走上报纸、电视、网络、广播等新闻性编辑工作领域,而从事书籍、期刊编辑的不是很多。这样,《新闻编辑学》的指导性、针对性和运用性就更强一些。当然,在授课中,我注意了这门课已设计内容与所用教材的有机结合,做到有所突出,又不偏离。教材上没有的(如编辑史、编辑人物、编辑误区、编校合一知识等),则要求学生以老师讲的为主有系统和条理地记下来。教材中有的知识过于偏重于新闻性的(如新闻官司、消息标题制作一类)则让学生课后参阅。

总的来说,通过一学期《编辑学概论》的学习,加之我对该门课的上述整合与较切合实际的计划安排,学生还是得到了不少收获。他们在这门课期末考试回答一道试题时写到(以下为部分摘录):

“我最大的收获,还是从老师的传授中深刻体会到了作为一名编辑的酸甜苦辣,以及怎样去做一名编辑,做一名编辑应当有哪些要求。”(学生陈邱荣语)

“作为非新闻专业的学生来学这门课程,开始让我感到的是难度和模糊,并且作为一门纯理论的课程,在学习中缺乏一定的兴趣,但是在具有编辑实践经验的李老师的指导下,我认为收获是最主要的。”(学生刘奇峰语)

“学习编辑学概论后,我收获甚大。首先我第一次比较系统地学习了编辑理论,对其中一些理论有了深入的了解。真正明白了编辑的含义,懂得了一些编辑发展史。在学到中国的编辑史时,我为我国能够在几千年以前就有了编辑这项专门的工作而感到自豪。”(学生赵香远语)

“通过学习，我还扩大了我的知识面，使我在自己本专业之外了解了编辑这一学科，为我以后的学习帮了不少忙，如在选书过程中，我会以编辑的眼光去评价一本书，认选到自己最满意的书，选到好书、精品书，而非滥书。”（学生许娟娟语）

“努力、认真地学习《编辑学概论》，为以后的择业多了一条切实有效的门路。”（学生何利民语）

当然，通过一学期的授课，我自己也得到一些体会，在此写出来，以供教育管理部门与老师们参考。

一是教师授课首先应该根据课程特点，将其作一个较准确的定性与定位，如果是纯理论性课，则突出理论性、论证性和逻辑严密性（当然，讲授中可以增加实际例证）。如果是实践性课程，则必须突出实践特征，让学生学到一些实际应用的本领。如《编辑学概论》，依据该课的性质和学生专业实际，就应该赋予其明显的实际操作内涵，如果一味从“概论”层面上传授纯理论的东西，学生未必能全部听懂，而他们想学的东西又得不到。因此，这就需要教师把握好课程特点，对课程内容与结构作出必要调整和优化，让学生学得好一些，实际一些。

二是因人施教，注意授课对象的专业特征和他们对知识内涵的取舍价值标准。像学习《编辑学概论》这门课的中文系两个班学生，今后走出校门主要不是站讲台动口，而更多的是动手从事与汉语言相关的工作，与文字打交道的机会很多，所以有针对性地为他们讲授一些与文字编辑有关的实际操作知识很有必要，能使他们今后学以致用。类似于《编辑学概论》这种既有理论又有实践特征的课程在我校其它专业肯定也有，做教师的，应该考虑到学习这些课程的学生专业特点和今后的职业要求，有意识地传授些实际运用知识，教学效果会更好些。

三是教师在讲授一些实践性课程时，最好自己先作一些必要的实践，或找机会增加些实际感受，这样可以把课讲得更切身，更

有体会些,乃至达到一种现身说法的境地,使学生产生一种认同感、亲近感。否则,会有一种隔靴搔痒之感,内容是讲到了,但把自己没融入进去,授课的生动性与激情会受到影响。我校近些年开办了一批应用型专业,其中的不少专业课带有实际操作性,像中文系新闻专业的新闻采访、新闻写作、新闻编辑、新闻摄影(像)类课程,如果教师仅从理论上了解一些知识与概念,而实际经验和体会缺乏,要想讲好讲透,讲得生动有趣,是不现实的。那么,怎样解决这一问题?一方面是安排有实践经验的教师,将理论与实际融为一体讲授,效果肯定会好得多,比如我讲授《编辑学概论》时,把自己当编辑的亲身经历与感受和课程内容相结合,既有认识又有实践,对学生而言,可听性要强。但不是所有实践性课程都能相应安排出有实际经验的教师,那么另一方面,没有实际经验的教师在讲授实践性课程时,不妨自己有意识、找机会作些实际体验。比如说你教学生如何写好新闻中的消息和通讯,自己事先完全可以亲手采写一些这类作品,体验一下其中实际操作要领,哪些易,哪些难,那么在讲课时就更有针对性。当然,要求老师做到这一点,他在课前下的功夫、花的时间肯定要多,比不上找几本参考书、记住一些概念,然后上台一讲那么便当。但对一个真正敬业、一心为学生着想的老师而言,做一些正式开讲前的实践准备则是完全有必要的。

四是在讲授《编辑学概论》这门课后,我感到教学单位和教务职能部门在设计、规划课程内容与体系时,宜加大对所设课程的科学认识和研究力度,搞清每门课的内涵、特点和合理结构。光从概念上作些想当然的外在规定,恐怕不行。以我上的《编辑学概论》为例,从课程名称上来看,还是一门很不成熟的课,因为我国编辑学研究历史很短,相关著作不是很多,而科学意义上的《编辑学概论》教材或学术专著目前国内尚无一本(正因为如此,国家教育部才出重金在全国寻求这方面出版项目予以资助),所以,要开出并讲好这门新课,难度很大。如果不作变通,硬要从“概论”二字人

手,只会从概念到概念,而且内容不太好把握,因为《编辑学概论》恰是“编辑学”这一新学科中的理论分支(类似于新闻学中的“新闻理论”那部分),与“编辑史”是并列平行关系,故将编辑史的内容整合到“编辑学概论”中去也欠科学,有硬性拼凑之嫌。如果我们连一门课程内涵与特征尚未完全搞清楚,就贸然开设出来,则对教师讲授和学生学习都会带来难度与内容的紊乱。事实上,对中文系汉语言文学专业非师范生来说,让他们在校了解一些编辑方面知识十分有必要,根据他们的专业特点和今后工作特征,只要从“编辑业务”这一领域(即“编辑学”学科的实践性内容板块)开设一门类似“应用编辑学”的课,把怎样具体编书、编刊、编报的操作性知识传授到位,这对他们更具针对性和实用价值。

五是一门新课的开设,教材和相关参考资料必须跟上。没有较高质量和设计科学的教材作保证,教师的教与学生的学就会均感到欠一根主心骨,随意性较大;没有相关参考资料作支持,这门课会显得孤掌难鸣,教过学过之后,也只好随它而去,因为周围再无似曾相见的书籍、报刊与所学课程相连结,勾起学习者对所学内容的回忆。我校这些年新开课程不少,而配套教材建设工作尚未很好跟上(除了少数乡土教材之外)。大家似乎形成了采用校外现成教材的习惯。其实,不断地编辑推出适合本校课程特点的教材,对一所大学课程建设来说,显得非常重要,也是衡量一所高校课程建设质量高低的一个重要指标。当然,图书参考资料的采购跟不上专业发展和新课开出步伐,也是一个事实,以至于有的新课教师无法开列出什么参考书。这一问题应引起高度重视并加以切实解决。

**文章背景:**本文 2002 年 8 月发表于湖南《教学与管理》(半年刊)2002 年第 1 期。

## 湘西州新闻扶贫命题试解

进入21世纪，湘西自治州的扶贫攻坚仍是一大主题，也是全州建设小康社会进程中所应正视的一大问题。扶贫的方式上自国家、下至省州及各县都已实施了多种，有的已取得成效，有的正在进行，这都是必须的。在扶贫途径的选择采用上，信息扶贫不可小觑，新闻作为重要的信息传播形式，其影响和辐射同样不可漠视。人类已进入信息时代，相对偏僻的湘西山区，更需要外界与时俱进的各种信息的传感。在担负信息传递的重任中，各种新闻媒介角色重要，责无旁贷。因此，将之与本地的扶贫攻坚相联系，自然引出“新闻扶贫”这一命题。那么，让新闻传播行为参与到扶贫工作之中，会有哪些内涵、特征和效果呢？

首先，我们认为扶贫的内涵起码有物质形态的扶贫和精神层面的扶贫两大基本类。显然，新闻扶贫首先可在人们的精神与心灵世界发生作用。新闻信息带着时代的春风，携着外界的滋润雨露，对贫困、落后地区人们的头脑能够起到启智、开眼和激活思维的功用。现代文明思想与物质成就，通过新闻媒体的传播宣传，日积月累，耳濡目染，对相对闭合和陈旧事物沉积较多的人们心田的冲击，正可使他们观念变新，认识升华，与外界融合，与时俱进。俗语说：“扶贫先扶智”，新闻扶贫正是此言的一种好注解。有鉴于此，湘西自治州在实施扶贫战略中，完全有必要将新闻扶贫战术纳入进来，以充分发挥现代传播技术在贫困地区的特殊功能。

其次，新闻的精神扶贫可以转化为物质上的扶贫。对这一推论，可作两层理解，一是新闻传播的信息（包括致富信息等）作用于人们头脑，使之思想观念出现转变（如上所说），跟上时代发展步伐，进而变为相应行动，在物质资料生产和财富追求创造过程中融入先进的、科学的行为理念与方式。这种行为与方式的实际运用，

必然带来他们物质收获上与往日不同的结果,既有量上的大积累,又有质上的大提高。贫困区人们赖以生存、发展的物质资料问题一旦通过这种信息手段(加上其他方式)逐步得以解决,其脱贫则有望。这可说是新闻扶贫在物质形态上的一种有效体现。二是通过新闻传媒对贫困地区的介入,利用传媒手段宣传推介贫困地区的资源优势,包括地下埋藏、地上生长、人工生产和自然风光等物,乃至社会人文资源,以此沟通本地与外界联系,吸引外界资金、技术、人才等有利因素进入本地开发、生产、采购、观光诸领域,由此搞活地方经济,带来物质效益,达到脱贫。2001年春湘西州政府组织的外界各级新闻单位“走进湘西”大型采访报道活动,就是生动而有效的一例。既有先例,类似的扶贫宣传活动还可经常性开展。

第三,湘西州本地新闻传媒应树立起为地方承担扶贫任务的意识,在反映地方和推介地方扮演双重角色,起到桥梁功能。通过本地新闻媒介的积极运作,使带地方特征的大量新闻信息汇入国内乃至国际信息流中去,用有形的、有声的语言,凭报纸、广播、电视、网络等传播载体,向外界、向世人述说湘西土地上的方方面面,引起外界关注。近年来湘西旅游品牌在外界日益叫响,不能说没有本地传媒业的一份功劳。而旅游带来的效益已使本地脱贫加快了步伐。

第四,湘西州推进新闻扶贫的重点在农村和偏远高寒之地。地理上的不利因素、农村更落后于城镇的历史与现实、加之本地少数民族的生存居住,都表明了以传播现代文明和时代信息为己任的新闻工作,更应将重点置于广大农村和少数民族聚集地区。因为那里更急需沟通和开发,那里的人们更需要新闻携带新风的洗礼,更需要借助传媒通道了解外面精彩的世界,看到自己的差距,进而产生思想观念上的转变,摆脱陈旧落伍意识,逐步达到与时代进程接轨。这从另一侧面也给本地和外界新闻单位及其从业者提

出了新闻扶贫的高要求：工作重心更应向下，眼光瞄向更要远，步子走向最基层。无疑，这会增加工作难度，加大报道成本，但同时也更有扶贫效果，更能体现出新闻工作的社会责任和人文关怀。

第五，在具体扶贫行动上，除了常规的宣传报道之外，新闻单位也可发挥自身其他优势，如利用自己掌控的媒介阵地为贫困地区人们低收费或零成本开辟广告通道，开设扶贫热线电话，传递供求信息，搞活经济流通；或为急需受助的弱势个体（群体）呼吁，唤起社会关注和爱心行为；或切实行使本身职责，为偏远落后地区架通广播电视传输线路、订阅报刊，实施智力扶贫；或建立扶贫联系点，直接捐献财物，捐赠科技文化书籍，扶持贫困户开发、生产，增加收益，等等。

总之，湘西州在扶贫开发工作中，积极推进新闻扶贫既有现实意义，也有实施的环境。新闻传播行为在本地除了一般意义外，更有特殊的价值。各级领导和政府也有责任意识到这点并努力推进这项工作的深入开展。

**文章背景：**本文 2003 年 7 月发表于湖南《湘西工作》（月刊）2003 年第 7 期。